



20<sup>e</sup>  
ANNIVERSAIRE

BiGS #fir de besch

**Mercredi 20.04.2022**  
**19:00 - 22:00**  
**FÊTE D'ANNIVERSAIRE**  
**à l'ARTIKUSS**

Entrée gratuite

**PROGRAMME CULTUREL**  
avec  
**PACHAMAMA FAMILY**  
et  
**IRINA HOLZINGER**

**FOTOSHOOTING**  
avec  
**CLAUDE PISCITELLI**

ouverture des portes  
18:00

Invité.e.s d'honneur  
**Vin d'honneur**

23:00  
fermeture des portes



**Exposé sur**  
**l'importance de**  
**la préservation de**  
**nos vieilles forêts**  
**indigènes avec**  
**ROGER SCHAULS**

**NON au CONTOURNEMENT à travers une ZONE NATURA 2000 !**

**Programme 20.04.2022 (19:00 - 20:30)**

PACHAMAMA FAMILY  
Bienvenue  
Rétrospective  
Hommage aux membres fondateurs  
IRINA HOLZINGER  
Message (rep. Commune)  
Message (Entente)  
PACHAMAMA FAMILY  
Messages (NATUR&ËMWELT / MOUVECO / YFCL)  
PACHAMAMA FAMILY  
Exposé (ROGER SCHAULS)  
IRINA HOLZINGER  
Mot final  
Räpp fir de Bësch



**Vin d'honneur & canapés 20:30**

\*18:00 stand expo et activités avec la possibilité  
de participer aux actions de la BiGS  
„Un cœur pour la nature“ ou  
„Parrainer un arbre“.



**FOTOSHOOTING** avec Claude PISCITELLI

#forêt #biodiversité  
#pasdeContournement

Le vin d'honneur est offert par la Commune de Sanem !



**ARTIKUSS** 3, rue Jean Anen L-4413 Soleuvre

**Entrée gratuite !**

Veuillez confirmer votre participation via courriel pour des  
raisons d'organisation s.v.p.  
[bigs@pt.lu](mailto:bigs@pt.lu)

**SAVE THE DATE!**

**Mardi  
5. avril  
10:30**

## **Visite des lieux avec Roger Schauls**

**POINT DE RENCONTRE AU BOUT DE LA RUE DE  
LIMPACH à SOLEUVRE/AESSEN !**



## **Mesures de compensation : un bien triste constat après 30 ans !**

A priori tout dégât doit être réparé – ce qui est détruit est remplacé, reconstruit et compensé !

Depuis des décennies nous nous efforçons de remplacer les arbres et parties de forêts qui sont abattus – pour faire place à des projets de constructions priorisés – par de nouvelles plantations comme compensations. Nous sommes tous conscients de l'importance des forêts pour absorber les gaz CO2.

Mais si nous observons ces plantations de plus près nous constatons que l'opération a mal abouti surtout en ce qui concerne nos vieilles forêts. L'espoir et l'illusion de vouloir « rétablir » à court terme la biodiversité de la flore et de la faune ont échoué.

Voyons un exemple concret de plus près : **les compensations pour la réalisation de la Collectrice du Sud entre Aessen et Soleuvre**. Il y a plus de 30 ans que des arbres ont été plantés comme mesure de compensation et ceci juste à côté d'une forêt âgée de 150 ans. Cette nouvelle « forêt » fait pleurer. Il n'y a ni communauté forestière, ni symbiose, ni biodiversité de la flore et de la faune qui soient visibles.

Une image déplorable et désenchantée se présente ! A court terme nos forêts ne peuvent pas être compensées ! La Nature a besoin de temps – 100 ans ! Plus de temps que la durée d'une vie humaine ! Mais nous ne disposons plus de ce temps ! En pleine crise climatique il est insensé, irresponsable et suicidaire de vouloir toujours détruire nos vieilles forêts pour faire place à des contournements - soit à Bascharage soit à Hespérange.

Il est grand temps que nous comprenions enfin que nous ne pouvons plus continuer comme toujours !

**Rendez-vous pour la visite des lieux le jeudi 5 avril 2022 à 10:30 à Soleuvre au bout de la rue de Limpach.**

**Le biologiste et expert Roger Schauls nous fournira les explications nécessaires et répondra aux questions.**

Aussitôt après, nous irons faire un bref détour au Bobësch et à la Zone-Natura-2000 entre Sanem et Bascharage, là, où le contournement devrait traverser les deux forêts. Nous y prendrons une collation (offerte) à midi et discuterons ensemble.

**Veuillez confirmer votre participation via [bigs@pt.lu](mailto:bigs@pt.lu)**

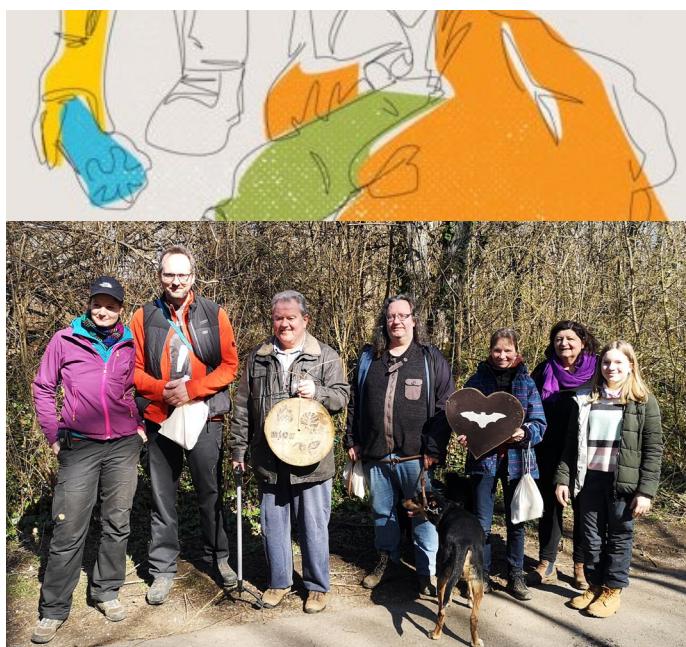
**Veuillez adapter habits et chaussures aux conditions météorologiques !**

Action commune de **MOUVEMENT ECOLOGIQUE, NATUR&ËMWELT, YOUTH FOR CLIMATE LUXEMBOURG et BIGS**.



**SOLIDARITÉ** en grandes lettres : 12.990 € ont été collectés au total suite à une action spontanée organisée par l'**ENTENTE** des sociétés de Sanem.  
La BIGS en faisait partie - nous avons vendus 101 gaufres ! Un grand **MERCI** à Monique!

## RAMASSAGE de déchets le 19.03.2022



Avec deux équipes des membres de la BIGS ont ramas-  
sé des déchets au Bobësch et dans la Zone-Natura-2000.



### Assemblée générale BIGS

**JEUDI 24 MARS, 2022, 19h Rentnersall/Sanem**

#### INVITATION INVITATION

19 h  
accueil  
points statutaires  
rapports - discussions  
votes - pot de l'amitié



# BIGS

Biergerinitiativ Gemeng Suessem asbl  
RCS F1763 siège social: 5, rue de Limpach L-4986 SANEM  
association agréée dans la protection de la nature



[bigs@pt.lu](mailto:bigs@pt.lu)  
[www.bigslu.net](http://www.bigslu.net)

**2022**

**MEMBRE  
DONATEUR/TRICE**

carte membre 10 €



solidarité



**Collecte de fonds**  
pour financer le **RECOURS**  
pour la **préservation** de la  
**ZONE-NATURA-2000**

Zäemerbësch/Bobësch

**CCPL IBAN LU78 1111 1984 6095 0000**

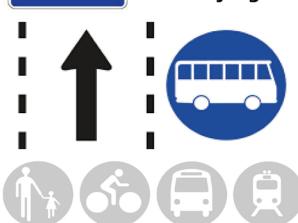


# MORATOIRE



#firdeBësch  
#firBiodiversitét  
#firNatur  
#firdeMensch  
#firKäerjengAlternativen

Kee CONTOURNEMENT  
duerch d'NATURA-2000



Abandonnons les sentiers battus et reprenons le chemin vers un avenir prospère pour les humains en harmonie avec la nature. L'affaire du Contournement de Bascharage n'est certainement pas une histoire « cloche merle » entre les communes de Bascharage et Sanem, mais nous concerne toutes et tous. La protection des ressources naturelles, animales et végétales, est prioritaire puisque vitale pour l'espèce humaine. La suspension du projet de construction du contournement et la priorisation de la protection d'une Zone NATURA-2000, qui est également un espace de loisirs et de repos de proximité, constituerait un tournant décisif dans l'approche de la gestion des problèmes d'avenir. Indignez-vous et faites partie de ceux et de celles qui initient ce changement ! Invitez vos ami.e.s et proches à soutenir cet APPEL ! [Version française www.bigslu.net](http://www.bigslu.net)



Es wird höchste Zeit die alten Pfade zu verlassen und neue Wege einzuschlagen, wenn wir die Geschichte der Menschheit weiterschreiben wollen, und das geht nur im Einklang mit der Natur. Das Bauprojekt „Umgehungsstraße von Käerjeng“ ist keine „Kirchturmposse“ zwischen den Gemeinden Käerjeng und Sanem; sie betrifft uns alle. Der Schutz der natürlichen Ressourcen, der Tier- und Pflanzenvielfalt ist vorrangig, weil überlebenswichtig für die Menschen. Das Aufheben, vom Bauprojekt „Umgehungsstraße“ und die Bevorzugung der Erhaltung der NATURA-2000-Zone, welche ein wichtiger Naherholungsort für viele Menschen darstellt, würde einen entscheidenden Wendepunkt gegenüber der bisherigen Problemlösung bedeuten. Empören Sie sich, seien Sie Teil dieser Veränderung! Informieren Sie ihre Freunde und Bekannte ! [Deutsche Fassung www.bigslu.net](http://www.bigslu.net)



It is high time we leave the old paths and take new ones if we want to continue writing the history of mankind, and that can only be done in harmony with nature. The construction project of the "Käerjeng bypass" is not a "church tower farce" between the municipalities of Käerjeng and Sanem; it affects us all. The protection of natural resources, of animal and plant

**APPEL pour un MORATOIRE du projet de construction du CONTOURNEMENT de Bascharage**

**Soyez-solidaires ! Indignez-vous!  
#firdebesch #keeContournement!**

**<http://chng.it/72BpsnYL>**

**Ennerschreiwen - Signez  
Unterschreiben - Sign in  
Sottoscrivere - Assinar**



diversity must be given priority, because it is essential for man's survival. Suspending the "bypass" construction project and prioritizing the preservation of the NATURA 2000 zone, which is an important local recreation area for many people, would represent a decisive turning point in the approach to managing future problems. Outrage yourself, be part of this change! Invite your friends and acquaintances to support this appeal! [English version www.bigslu.net](http://www.bigslu.net)



Lasciamo i sentieri battuti e riprendiamo la strada verso un futuro prospero per gli esseri umani in armonia con la natura.

Il dossier della circonvallazione di Bascharage non è certo un caso di « cloche merle » tra i comuni di Bascharage e Sanem, ma riguarda tutti noi. La protezione delle risorse naturali, sia animali che vegetali, è una priorità perché è vitale per la razza umana. La sospensione del progetto di costruzione della circonvallazione e la priorità della protezione di un'area NATURA-2000, che è anche un'area di ricreazione e riposo locale, sarebbe una svolta decisiva nell'approccio alla gestione dei problemi futuri. Fatevi coinvolgere e fate parte di coloro che iniziano questo cambiamento! Invita i tuoi amici e parenti a sostenere questo APPELLO! [Versione italiana www.bigslu.net](http://www.bigslu.net)



Temos de mudemos de direção e optar por um caminho que nos leve a um futuro próspero para os humanos em harmonia com a natureza. A variante (contournement) de Bascharage não é certamente um caso «cloche merle» entre os municípios de Bascharage e Sanem, mas diz respeito a todos nós. A proteção dos recursos naturais, tanto a fauna como a flora, é uma prioridade, uma vez que é vital para a espécie humana. A suspensão do projeto de construção da variante e a prioridade de proteção de uma zona NATURA-2000, que é também um espaço de lazer e descanso nas proximidades, constituiria um ponto de viragem decisivo na abordagem da gestão de futuros problemas. Venha participar nesta mudança de paradigma! Convide os seus amigos e familiares para apoiar este apelo! [Versão portuguesa www.bigslu.net](http://www.bigslu.net)

[www.bigslu.net](http://www.bigslu.net)